

RELATORIA MATLAZINCA

Pu tu sots'ihë t'ani ka ro kwentu te'sohë ne yeni para ta tu khana yehë n Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México

I. T'ano ka tu yehë

N bëmeni NETOWI XIRAKWATI ka ku ini be **Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México**, ki rtu xintahë n 6 kan Octubre be 2022, pukha ku in ne xirbawi be Gaceta del Gobierno, ka ini "t'i n ribawi ku ini kit a tu yehë na Nan Plbani pu ta rochori ne Yeni; pëphi, xa ta ro re panti para ta ro re mëti. N *Poder Judicial del Estado de México ki ta tu hihthë poh't'i ron chhori ne akahte para ta tu nha yehë nhi n Ribawi, yahkha ta ro re mëti te'sohë ne yeni ki ron chhori be Ch'a Pintohwati*".

Ki at tu nuhë, n Poder Judicial del Estado de México (PJEDOMEX) peki ro re khana te mëti, pukha ku ini ne xirakwati 1°, 2° ixta be 133 be ma ribawi n Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 17, 51, xirakwati III, be Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México; 2 ixta 3 be Maa Ribawi ki tu yehë te'so pu ron te panti chhi ka tu yehpihë be Consejo Estatal para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas del Estado de México; 6 ixta 9 be Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de México; 1, 2, 3, ixta 6 be Convenio 169 ka ro ini be Organización Internacional del Trabajo (OIT) pu ron chhori ne Yeni ixta ta ro chhori be Mexa; 19 ixta 32 pukha ka ro ini be Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas; XXII pukha ka ro ini be Declaración Americana sobre Derechos de los Pueblos Indígenas.

Pukha ron ini, ki ta ro re mëti n Consejo Estatal para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CEDIPIEM), n Comisión de Derechos Humanos del Estado de México (CODHEM) ixta in PJEDOMEX, ka tu nhiri: (i) ka tu hëhë mukhakha t'i ka ro re mëti, ta tu pëyahë, ta tu xumirihë mu ran **Pibani pu ta ro chhori ne Yeni**, be Tribunal Superior de Justicia del Estado de México, (ii) ta tu nehchihë pu ron chhori ne yeni ne **Mazahua, Otomí, Náhuatl, Tlahuica y Matlazinca**; (iii) pu ron tu pari n licencia pu ron chhori ne nunihani yahkha ta ro re panti para ta ro re mëti, ixta (iv) ta ro kwentu chhi ta ro re mëti te'sohë ne akahate ixta mu ro ihwe ron chhori be mexa ixta te'sohë ne yeni ki ron chhori be mexa ixta mu ro ihwe ki ron t'una mu ran t'una

II. TA RO XINTA

Te'so muh ye n CEDIPIEM, CODHEM ixta n PJEDOMEX, ron ximpi para ta ro re panti meyant'ewi kuh nawi, xati rore mëti chhi tu pëyahë, para ta tu pëyahe **t'esohë ron t'una bot'una ixta ka ne yeni pu Kwen khana Chhori pi bit'u nunihani be Pintohwati**, ron te kits'i, ron nas ori, ne akahte ron t'una bot'una, ne vocal ron chhori be mexa ki ron t'una bot'una ixta ne yeni, chhi muroihwe ne kahate kan e yeni, mu ro ihwe ne akahte ka ron nu n pinsa, ne akahte ka ron nu pu khwen chhori ne nunihani, ne kolaborasion, akahte, chhi te'sohe pi bot'u maani ki ron te mëti, mu ro ihwe ne yeni ki ron chhori be Ch'a Pi n to Hwati; pu ron te mëti ne yeni, pu ron te mëti mu ro ihwe ne ch'ahmuhë ixta mu ro ihwe pu ron chori mu ron pëya ne be'tehiti chhi ka ron tehiti mu roihwe pukha ron chhori ne yeni ixta mu ro ihwe ka ron nawi ta ro ini t'ani ron tu pensar, t'ani ron nawi, t'ani ron tu hëhya ixta t'ani ron nawi, te'so nhi ta re ye be "**Foro de interculturalismo para la reforma de la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México**", ka ta ro

RELATORIA MATLAZINCA

xinta yahkha ka tu yehë n 10 n octubre kan 2022, ka tu ye n Dr. Ricardo Sodi Cuellar, kan Magistrado Presidente del Tribunal Superior de Justicia del Estado de México ixta n Consejo de la Judicatura ki ron pëya, t'ani ta ro ini be mexa chhi ta tu khana pëyahë t'esohë ron chhori pëphi pu ron chhori ne yeni be Ch'a Pintohwati, kit a tu yehe te'so pukha ron ini be ribawi ixta pu ro re mëti chhi te'sohë ka tu yehë ta tu sots'ihë mukhakha ki ron te mëti, chhi ta tu ehthë a mu ro ihwe t'ani ron nawi, t'ani ron peya ixta t'ani ta tu yehë pu ron chhori ne yeni, chhi meyant'ehwe ron chhori pëphi, ki tu nuhë, ta tu xurre be xirbawi pu ro re mëti chhi pëphi ki ta ro mhiti ta tu yehë t'eso mu ini n ribawi ka re ye be Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México, pëphi, t'ani ku ini be xirbawi chhi ta tu khana ye n Suprema Corte de Justicia de la Nación chhi ta tu khana nuhë te'so mu ini n ribawi 121/2019 ixta mu ro ihwe ki ro re panti, chhi kit a re xumiri mu ro ihwe ne hyabi pu ron chhori ne akahte para ta tu inhë ne te'sohë ne yeni ixta mu roihwe, yahkha ta ro kwentu ne akahte ki ron tu mewi, ta tu parre muran hyabi para ta ro kwentu, ta tu khana pënihtihë, t'u nirahwe, ta tu pëyahë, ta tu khana yehë poht'i ron chhori te'sohe ne yeni pi ro nunihani, yahkha ta tu khana yehë n mhu ribawi.

III. T'ANI TA TU YEHË YAHAKHA TA RO RE PANTI

Yahkha ta ro re panti para ta ro kwentu be **“Foro de interculturalismo para la reforma de la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México”** ka tu yehë: (i) ta tu ehthë ka ron nawi, t'ani ron ini, ron kwentu ixta t'ani ron ini t'ani ta re sots'i be Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México pu ron nu te'so pëkhi pu khwen chhori te'sokhowi, para ta tu yehë na n Pibani puron kwentu ne Yeni, (ii) ta tu nuhë t'ani ron nawi ixta t'ani ron tu hëhya pu ron chhori ne yeni ixta mu ro ihwe, pu ron nu te'so pu khwen chhori te'sokhowi, ixta, (iii) ta tu nuhë te'so ron nawi chhi ron ini, ki ron nawi chhi ta tu nuhë kit a ro ini pukha ron ini kih thowi ta tu yehë: ne ch'ahmuhë ixta t'ani ta tu yehë

IV. T'ANI TA TU YEHË YAHKHA TA RO RE PANTI

Yahkha ka ro kwentu kit a re ye pukha nhi; (i) ta tu sots'ihë want'ehwe ka ro hoawi na n hora antes ka mhiti ixta te'so poht'i ta ro re panti pu ron kwentu ixta net'ani ki ro mhiti ta ni mu hora ka ro ini ki ro sonta; (ii) ka tu chohwe ne mexa para ta ro kwentu, pukha ron te mëti ki ta ro ini, chhi pe ka tu parre ki tu pënthe pu ro xinta; (iii) chhi ta re hori want'ewi ta wee PJEDOMEX, chhi ka tu eti t'ani ron ini, ron nawi chhi t'ani xa ron nawi ki ro kwentu be mexa chhi ka tu wee te'so ki ro kwentu, ixta (iv) te'so ro kwentu chhi ron nawi, ro ini ixta ron tu xupi'ri ki tu inhi be PJEDOMEX para ta tu khana nuhë, ro kwentu ixta tu yehë ne t'ani pukha tu sots'ihë be mhu ribawi be Ley Orgánica del Poder Judicial del estado de México.

V. MUKHA TA RO KWENTI YAHKHA TA RO RE PANTI

Yahkha ta tu nuh poht'i ron chhori ne yeni ne **Mazahua, Otomí, Náhuatl, Tlahuica** chhi **ne Bot'una** ixta ka tu atihë n permiso para ta tu yehë te'so pu ta ro kwentu, ki ro re panti pekhi, n hyabi ixta n hora:

--

RELATORIA MATLAZINCA

Yahkha ta ro bori te mēti

Náhuatl

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Capulhuac	<u>N Merkoxi 19 n Octubre</u>	16:00	Amecameca, Capulhuac, Joquicingo, Malinalco, Sultepec, Tejupilco, Temascaltepec, Tenango del Valle, Texcoco, Tianguistenco y Xalatlaco

Mazahua

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Atacomulco	<u>N Martexi 18 n Octubre</u>	10:00	Almoloya de Juárez, Atacomulco, Donato Guerra, El Oro, Ixtapan del Oro, Ixtlahuaca, Jocotitlán, San Felipe del Progreso, San José del Rincón, Temascalcingo, Valle de Bravo, Villa de Allende y Villa Victoria

Otomí

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Toluca	<u>N Martexi 18 n Octubre</u>	16:00	Acambay de Ruiz Castañeda, Aculco, Amanalco, Capulhuac, Chapa de Mota, Jilotepec, Jiquipilco, Lerma, Metepec,

RELATORIA MATLAZINCA

			Ocoyoacac, Otzolotepec, Morelos, Soyaniquilpan, Temascalcingo, Temoaya, Tianguistenco, Timilpan, Toluca, Villa del Carbón, Xonacatlán y Zinacantepec
--	--	--	---

ne Bot'una

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
<u>Be Pisubi</u>	<u>N Xuwepexi</u> <u>20 n Octubre</u>	10:00	<u>Be Pisubi</u>

Tlahuica

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Ocuilan	<u>N Merkoxi</u> <u>19 n Octubre</u>	10:00	Ocuilan

Yahkha ta ro khwentu

Náhuatl

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Capulhuac	<u>N Merkoxi</u> <u>26 n Octubre</u>	16:00	Amecameca, Capulhuac, Joquicingo, Malinalco, Sultepec, Tejupilco, Temascaltepec, Tenango del Valle, Texcoco, Tianguistenco y Xalatlaco

Mazahua

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu</u>	<u>Be municipio</u>

RELATORIA MATLAZINCA

		<u>ora</u>	
Atlacomulco	<u>N Martexi 25 n Octubre</u>	10:00	Almoloya de Juárez, Atlacomulco, Donato Guerra, El Oro, Ixtapan del Oro, Ixtlahuaca, Jocotitlán, San Felipe del Progreso, San José del Rincón, Temascalcingo, Valle de Bravo, Villa de Allende y Villa Victoria

Otomí

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Toluca	<u>N Martexi 25 n Octubre</u>	16:00	Acambay de Ruiz Castañeda, Aculco, Amanalco, Capulhuac, Chapa de Mota, Jilotepec, Jiquipilco, Lerma, Metepec, Ocoyoacac, Otzolotepec, Morelos, Soyaniquilpan, Temascalcingo, Temoaya, Tianguistenco, Timilpan, Toluca, Villa del Carbón, Xonacatlán y Zinacantepec

ne Bot'una

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
<u>Be Pisubi</u>	<u>N Xuwepexi 27 _____n Octubre</u>	10:00	<u>Be Pisubi</u>

Tlahuica

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni</u>	<u>Be municipio</u>
----------------	---------------	--------------	---------------------

RELATORIA MATLAZINCA

		<u>mu</u> <u>ora</u>	
Ocuilan	<u>N Merkoxi</u> <u>26 n Octubre</u>	10:00	Ocuilan

Yahkha ta tu so'së

Náhuatl

<u>Poht'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni</u> <u>mu</u> <u>ora</u>	<u>Be municipio</u>
Capulhuac	<u>N Merkoxi</u> <u>26 n</u> <u>noviembre</u>	16:00	Amecameca, Capulhuac, Joquicingo, Malinalco, Sultepec, Tejupilco, Temascaltepec, Tenango del Valle, Texcoco, Tianguistenco y Xalatlaco

Mazahua

<u>Poht'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni</u> <u>mu</u> <u>ora</u>	<u>Be municipio</u>
Atlacomulco	<u>N Martexi 08</u> <u>n noviembre</u>	10:00	Almoloya de Juárez, Atlacomulco, Donato Guerra, El Oro, Ixtapan del Oro, Ixtlahuaca, Jocotitlán, San Felipe del Progreso, San José del Rincón, Temascalcingo, Valle de Bravo, Villa de Allende y Villa Victoria

Otomí

<u>Poht'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni</u> <u>mu</u> <u>ora</u>	<u>Be municipio</u>
Toluca	<u>N Martexi 08</u> <u>n noviembre</u>	16:00	Acambay de Ruiz Castañeda, Aculco, Amanalco, Capulhuac, Chapa de Mota,

RELATORIA MATLAZINCA

			Jilotepec, Jiquipilco, Lerma, Metepec, Ocoyoacac, Otzolotepec, Morelos, Soyaniquilpan, Temascalcingo, Temoaya, Tianguistenco, Timilpan, Toluca, Villa del Carbón, Xonacatlán y Zinacantepec
--	--	--	--

ne Bot'una

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
<u>Be Pisubi</u>	<u>N Xuwepexi</u> <u>10 n</u> <u>noviembre</u>	10:00	<u>Be Pisubi</u>

Tlahuica

<u>Poh't'i</u>	<u>Yahkha</u>	<u>Ta ni mu ora</u>	<u>Be municipio</u>
Ocuilan	<u>N Merkoxi</u> <u>26 n</u> <u>noviembre</u>	10:00	Ocuilan

V.1. MUKHA TE YE YAHKHA TA RO RE PANTI

Ki ta ro ini, chhi ta ro sonta, n maa akahte be PJEDOMEX ka ini t'ani ta ye ye ixta t'ani ta re sot'si be ribawi yahkha kit a re khana ye be Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México, chhi ta tu pëyahë:

Xirakwati 1. *Pukha ron bet'ani ne akahte ka ron tu mandaru be Poder Judicial pukha ku ini be Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México ixta ku ron tu chobi be :*

[...] c) **ran Pibani pu ron Kwentu ne Yeni;**

Xirakwati 8. *Ne ma akahte ki ta ro bet'ani pu ron te Panti chhi be Pibani pu ron Tehiti, be Tribunal be Alzada, be Salas Unitarias, be Sala Constitucional ixta be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni pu tu sots'ihë. Pu ro re sots'i pukha ka ro ini pu ro re*

RELATORIA MATLAZINCA

panti be Consejo.

Xirakwati 19. *Be Tribunal Superior de Justicia ku te chohti nira n:*

*[...] V. **Pibani pu ron Kwentu ne Yeni***

Xirakwati 25 BIS. *Be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni k ata tu ti'ri pu ron chhori ne yeni ixta t'ani ku tu tokaruhë nira ta tu patihë n kwenta nhi ne bëmeni:*

I. ta tu pënti te'so mu tu hëhya chhi t'ani ku tu bet'ani para ta ro ini wnat'ewi ki ta re sots'i werawi ku t'una bot'una ixta ta ro ini t'ani ron tu hëwi pi ro maani chhi ki ron te pawı para ta tu ti'rihë pu ron chhori ne akahte;

II. Ta tu ëhthe mu ro ihwe para ta tu pëyahë t'ani ron tu hëwi pi ro maani pu ron chhori ne yeni chhi mukhakha ron te met'i pëphi, para ta tu pëyahë chhi tu peyahë ki te'so ron nawi ka tu yehë pukha ku ini n xirbawi chhi tu khana yehe te'so ku tu tokaruhë pukha ku ini n Constitución General de la República, ne ma ribawi ixta mu ro ihwe ne ribawi ka tu yehe be Pi n to hwati ixta be Constitución del estado de México;

III. Ta ro ini pu ron te panti mukhakha ki ta tu khana yehë ne ribawi pu ta tu sots'ihë te'so ron tu pensarı ne yeni chhi ne akahte;

IV. ta tu pëyahë ixta ta tu khana nuhë te'so ron tu ti'ri ne yeni chhi pu ron chhori t'ani ron te pawı o t'ani ta ron nawi pukha ku ini be Comisión de Derechos Humanos del Estado de México; ixta

V. ta tu peyahe t'ani xa ron tu baati yhakha ki ron kwentu chhi t'ani ron nawi ta tu sots'ihë pu ron te panti nira ret'ehwe, ta ro hera kwentu, chi ta tu peyahë te'so ixta te'sohë ne yeni, pukha ron ini be Constitución General de la República, ne maa ribawi chhi pu ron te panti muhpëki ne chahmuhë ki ron chhori be Pintohwati chhi mu ro ihwen be Cha pintohwati.

Be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni *kit a re parre ne ribawi pu tu ini t'ani ka tu yehë chhi t'ani ku te hëhya.*

Xirakwati 38. *Kus ori be mexa pu ron te hiti, be tribunal de alzada, be Sala Constitucional, o be **Pibani pu ron Kwentu ne Yeni** ki ta tu xu'rre, ki tan enero haga ta mhiti n khëche te'so ne khëche, ki ta betoota yant'ewi ta re toopi muhpeki ne ch'epi, chhi xa muhthowi ta re sots'i muranhi. Pu ron chhori mu ro ihwe ne Pibani o be Tribunales Unitarios, n magistrado ki ta mandarı pëphi.*

RELATORIA MATLAZINCA

Xirakwati 42. *Be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni ki ta ron chhori roxu ne maa akahte ka ne Magistrados del Pleno.*

Ne Magistrados ka ron chhori be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni kit a tu xurre be Consejo.

Xirakwati 89. *[...]*

Pukha ku ini ne ribawi pukha n Reglamento de Jurisprudencia de los Órganos del Tribunal, be Sala Constitucional ixta be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni ka ta tu yehë ne khana ribawi yahkha ta ro khana bet'ani chhi ta tu sots'ihë ne bëmeni para ta tu ti'rihë ne yeni. T'i ne khana bëmeni ki ta tu pëyahe mu ro ihwe ne akahte chhi mu ki ta tu pati he n kwenta be Poder Judicial.

Xirakwati 99. *Ki ta tu khaman ye kus ori:*

[...]XII. Ta tu un'hë ki t'i ro nas ori pu ron te hiti, be maa mexa, ne maa pibani chhi be pibani pu ron chhori ne yeni, ne maa akahte ri ron chhori be mexa chhi ro nas ori be tribunal ixta ne maa akahte ta ro ini te'so ne bë mhëxi ka tu yehë o mhëxe ka tu tent'anhë; [...]

Xirakwati 106. *Kan e bëmeni ixta t'ani ta tu yehë be Consejo:*

[...] X. ta ro ini want'ewi ta chori be Pleno, want'ewi kit a khana chhori pëphi be Sala Constitucional ixta be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni, ta ro khana chhori pukha ron ini be ribawi ki tu sots'ihë ne maa akahte; [...]

Bemeni 185. *Ka ron tu hëchi ki ret'ehwe ta ro ini want'wi ta tu kastikkaruhë:*

[...] ne maa akahte pu ron chhori ne betehiti, be mexa be alz<da, be Sala Constitucional, be Pibani pu ron Kwentu ne Yeni o nira n pibani; [...]

Meyohpoht'i ta ro kwentu pu ro re panti ki ta ro re mëti te'sohë; ta tu taht'sihë ro ye, chhi ta ro bu kwentu para ta ro re khana te mëti.

V.2. MUKHA RO RE MËT'I YAHKHA RO KWENTU

Yahkha ta mihiti kit a ro xinta n ribawi ixta pe ka ro kwentu yahkha ro re panti, pu ron chhori ne yeni ixta mu ro ihwe ron t'una mu ran t'una, pu ro khana kwentu ixta ro re mëti, ka tu khana nuhë nirahwe t'ani ki xa tu tent'anhë o murakwati pukha ku ini be Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de México para ta tu yehë na n Pibani pu ron chhori ne Yeni.

*T'aso ron nawi ne yeni ixta mu ro ihwe ki ron t'una mu ran t'una chhi ka ro re uxti yahkha ka ro kwentu ka tu nuhë; (i) kit a tu uxtihë mu ro ihwe ron peya ta ron wee o ron t'una bot'una para tu tent'anhë mu ro ihwe ne yeni yahkha ron tu hëhya ne akahte be Tribunal Superior de Justicia del Estado de México; (ii) xi ta tuhëhchhë want'ewi ku tu khahë mu ro ihwe (ron tu khahë mu ro ihwe ixta ron tu xi'wi) yahkha ka tu yehë n **Protocolo para Juzgar con Perspectiva Intercultural: Personas, Pueblos y Comunidades Indígenas en el Estado de México**; ixta, (iii) ta tu khana pënihtihë te'so ne hyabi kit a ro re panti para ta tu pëyahë ne yeni, yahkha*

RELATORIA MATLAZINCA

ta tu yehë n ribawi kan **Protocolo para Juzgar con Perspectiva Intercultural: Personas, Pueblos y Comunidades Indígenas en el Estado de México**

Meyohpoht'i ta ro kwentu pu ro re panti ki ta ro re mëti te'sohë; ta tu taht'sihë ro ye, chhi ta ro bu kwentu para ta ro re khana te mëti.

V.3. MUKHA TA RE YE YAHKHA TA RO RE MËTI

Meyohpoht'i ta ro kwentu pu ro re panti ki ta ro re mëti te'sohë; ta tu taht'sihë ro ye, chhi ta ro bu kwentu para ta ro re khana te mëti.

VI. T'ANI TU YEHË YAHKHA RO RE PANTI

Ki Taro ini t'ani ka ro re mëti yahkha ka ro re panti kit a tu xintahë n mehkurexi kan 30 n noviembre n 2022, be <https://www.pjedomex.gob.mx> pu ini "**CONSULTA INDÍGENA**", be Poder Judicial del Estado de México.